



امرن! فيق جابتن اكام اسلام فيراق تيدق برتغكوغجواب كاتس سبارغ فمبين ايات سلاءين دري كاندوغن خطبة يغ دكلواركن.

## “قوليس دان مشاركت برئيسه تيا: برسام منچكه دان مبنترس جناية”

15 رجب 1440 / 22 ماچ 2019

الْحَمْدُ لِلَّهِ <sup>1</sup> الْقَائِلِ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قُواْ اَنْفُسَكُمْ وَاَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا  
مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ لِلّٰهِ مَا اَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾  
(سورة التحريم : ايات 6)

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَحَبِيبَنَا مُحَمَّدًا نَبِيَّ  
الْهُدَى، أَرْسَلَهُ اللَّهُ رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ، وَإِمَامًا لِلْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ وَسَيِّدًا لِلْأَوْلِيَيْنَ  
وَالْآخِرِينَ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ <sup>2</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ  
يَا حَسَنَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ! اتَّقُوا اللَّهَ <sup>3</sup> حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ  
إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

ساي برقسن كهد ديري ساي دان مپرو سيدغ جمعة يغ دكاسيهي سكالين،  
ماريله سام ٢ كيت منيغكتكن كتقواغن كهد الله سبحان وتعالى دغن برسوغكوه-  
سوغكوه ملقساناكن سكالالا فرينتهش دان منيغكلكن سكالالا لارغثن. موده-مودهن  
كهيدوفن اين منداقت كبركتن ددنيا دان دداخيرة. خطبة هاري اين اكن مبيچاراكن  
تاجوق، “قوليس دان مشاركت برئيسه تيا: برسام منچكه دان مبنترس جناية”.

<sup>1</sup> موحى الله

<sup>2</sup> صلوات كاتس نبي محمد ﷺ

<sup>3</sup> فسن تقوى



## سیدع جمعة یغ درحمتی اللہ سکالین،

فولیس دراج ملیسیا (PDRM) اکن مپمبوت هاری فولیس یغ جاتوه قد 25 ماچ ستیاف تاهون. سمبوتن این دأد اکن سباکای تندا ایغتن دان فریغتن کقد سموا ورک PDRM اکر سنتیاس مٹھیاتی سجارهش. سنتیاس برسڈیا سچارا فیزیکل دان مینتل اونتوق تروس استقامة طاعة ستیا کقد راج، نکارا، فرلمباکاءن، اوندع ۲ سرتا فاسوقن.

کأمانن دان کسلامتن مروفاکن توغثق کعمورن نکارا ملیسیا ترچینتا. PDRM اکن تروس میکول توکس یغ برت این سرتا اکن ممستیکن ای ککل ریلیون (relevant) سباکای فاسوقن فغواتکواس اوندع ۲ اوتام نکارا، سلارس دغن قرانن یغ ترمکتوب دباوه سیکشن (seksyen) 3(3) اکتا فولیس 1967، یاءیت:

- مملیپارا اوندع ۲ دان کنتنرمن
- مٹکلکن كأمانن دان کسلامتن ملیسیا
- منچکه دان مٹسن فنجنایه
- منٹکف دان مندعوا فنجنایه؛ دان
- مٹومقول ریسیقن کسلامتن.



## سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،

کتهویله بهاوا کأمانن نکارا این بوکن هان دری کونتیك س (konteks) قمبترسن جنایه سمات-مات، ماله ملیقوتی کستابیلن ایكونومی، قولیتیک دان سوسیال.

منوروت لاقورن اینستیتوت ایكونومی دان کامانن (IEP) یغ برقعکالن دشدنی (Sydney) أسترالیا (Australia)، ایندیک س (indeks) کامانن کلوبل (global) تاهون 2017 منونجوقکن ملیسیا برادا قد تاهف ک 29 درقد 163 بواه نکارا یغ ترامن دان سلامت. الحمدلله، ایندیک س (indeks) ترسبوت برتمبه بائیق اقابیللا قد تاهون 2018 ملیسیا برادا دتغک ک 25 یاءیت منیغکت 4 تغک.

## سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،

منوروت کونسیف (konsep) اسلام، عناصر (anasir) یغ مگکوکت لیم فرکارا اوتام، یاءیت اکام، پاوا اتاو توبوه بادن، عقل فیکیرن، کتورونن دان هرتابندا اداله داغکف سباکای جنایه. فرکتانن الجنایة دتعریفکن سباکای سکالا بنتوق تیندقن یغ دلارغ دان مروسقکن، سام اد تیندقن ایت کأتس توبوه بادن، هرتا اتاو سباکایش. ددالم کتاب الأحکم السُلطانیة، الماوردی، منتعریفکن جنایه سباکای سکالا بنتوق کسالهن منوروت شریعة یغ بولیة دحکوم برداسرکن حکوم الله سبحان وتعالی، سام اد قضاص، حُدودُ اتاو تَغْزِیر. جنایه برلاکو دسبکن قلباکای فکتور. انتاراش:-

1. طمع هلوبا اونتوق منداقت سسواتو دغن موده
2. رندهش نیلای اکام دان مورل سرتا نیلای مورنی دالم دیری



3. رشوه (rasuah) يڠ برمهارجاليللا
4. كروسوتن دان كتيدقساءيمبغن قмбаغونن ايكونومي
5. قعغكورن
6. نيلاي ۲ سوسيال دان كلوارك يڠ سماكين راقوه
7. فناكين داده

### سيدغ جماعه يڠ درحمتي الله،

منچكه دان مبنترس جنايه بوكناه هاش منجادي تغكوغجواب قاسوقن  
قوليس اتاو اكينسي كسلامتن سمات-مات. بهكن اي مروفاكن سبهاكين درقد  
تغكوغجواب اينديفيدو دان مشاركت. قاسوقن كسلامتن دان مشاركت اومقام  
ءور دغن تبيغ، ساليغ لثكف ملثكفي، بنتو مبننتو دان بركنديغ باهو اونتوق  
تروس منجاك كسلامتن منچكه دان مبنترس جنايه. الله سبحانه وتعالى برفرمان  
دالم سوره المائدة آيات 2:

وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ  
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢﴾

مقصودن: دان هندقله كامو تولوغ-منلوع اونتوق ميبوات كبا جيكن دان برتقوا،  
دان جاعنله كامو تولوغ-منلوع قد ملاكون دوسا (معصية) دان قنچيروبوهن.  
دان برتقواله كقد الله، كران سسوغكوهن الله امت برت عذاب سيقسان (باكي  
سسياقا يڠ ملثكر قرينتهش).

ستياف اغكوتا مشاركت هندقله برسام-سام منچكه دان مبنترس قربواتن  
جنايه مغيكوت تاهف كمشوان دان كاوقايان ماسيغ ۲. رسول الله ساو برسبدا:-



مَنْ رَأَى مِنْكُمْ مُنْكَرًا فَلْيُغَيِّرْهُ بِيَدِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِلِسَانِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِقَلْبِهِ،  
وَذَلِكَ أَوْعَفُ الْإِيمَانِ. (حديث رواية مسلم، الترمذي، ابو داود دان ابن ماجه)  
مقصودش: “سسياقا دالم كالغن كامو مليهت برلاكوڻ كوموڻ هنداڻه دي مڻوڻ  
دغن تاغن. جڪ دي تيدق مڻو، مڪ دغن ليدهن دان جڪ دي تيدق مڻو،  
مڪ اوبهله دغن هاتين دان يڻ دمڪين ايت اداله سرنده-رنده تاهف يڻ دتونوت  
(دالم منچڪه كوموڻ).”

باڪي منجالين سهاغت ڪرجاسام انٽارا سموا ڦيهق دالم منچڪه دان ممبٽرس  
جنايه، بيراڻ لڻڪه بوليه ڊامبيل. انٽاراڻ:-  
ڦرتام: مپالورڪن سڪرا معلومت مڻغائي سسواتو ڪجاڊين جنايه يڻ برلاڪو  
ڪڏ ڦيهق ڦوليس ملالوئي اڻليڪاسي (aplikasi) ڦولونٽار (volunteer)  
سمارٽفون (smartphone) ڦترول (patrol) اٽاو لبيه ڊڪنلي سباڪاي VSP. اي  
مروڦاڪن ساتو اينيسياتيف (inisiatif) بارو ڦوليس ڊراج مليسيا (PDRM)  
دالم موجودڪن ڪولوبوراسي (kolaborasi) دان ڪرجاسام سٽراٽيڪيڪ (strategik)  
منچڪه جنايه برسام مشارڪت سباڪاي مات دان تليغا ڦيهق ڦوليس .  
جڪ دهولو مشارڪت بوليه ملاڦورڪن جنايه ملالوئي تالين  
هوتلائين (hotline) PDRM دان ڦرخدمتن سيسٽم (sistem) ڦسٽن ريڻڪس  
(SMS) تناڦي ملالوئي VSP، مشارڪت ڪيني بوليه مپالورڪن ادوان/معلومت يڻ  
دلڻڪي دغن ايلمين (elemen) مولٽيميڊيا (multimedia) سڦرتي ڪمبر،  
ويڊيو (video) دان ڪوورڊينٽ (koordinat) GPS لوڪاسي ڪجاڊين .  
ڪڊوا: ملقساناڪن ڦروڪرم (program) ڪسڊرن ڪڏ اغڪوتا مشارڪت  
برڪاءِ يٽن ڦنچڪهن جنايه.



کتیک: ملقساناکن روندان سوکاریلادالم کاوسن کجیرن ستمت.  
کامت: منجالین کرجاسام دان فرموافتن دغن فیهق کسلامتن دان  
اگنسی (agensi) یغ برکفتیغن.  
کلیم: مندیدیق اغکوتا مشارکت اکر منجاوهی نجیس داده.  
کانم: مٹوکوهکن سماغت کجیرن دان صفة مٹمبیل برت سسام اغکوتا مشارکت  
دان سباکیش.

### سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،

سمنا فریغن هاری قولیس ک-212 قد تاهون این، ماریله کیت برسام ۲  
مندعاءکن کسجهتران سلوروه ورک قولیس دراج ملیسیا دان فاسوقن کسلامتن  
دنکارا این برادا ددالم رحمة دان فرلیندوغن الله سبحانه وتعالی. سموک مریک  
داقت منچاقای فریستاسی یغ لبیه چمرلغ دان تروس چکل برهادفن دغن اف  
جوا چابرن یغ منداتغ دان بکرجا دغن فنوه راس برتغکوغجواب کقد اگام، بغسا،  
دان نکارا.

### سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،

ماریله سکالی لاکنی کیت مٹھیاتی فرمان الله یغ مواجبن سموا مشارکت بکرجاسام  
منچکه دان مبنترس جنایه، سباکایمان فرمان الله ددالم سورة ال عمران آیات :

104

وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ  
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٣٤﴾



مقصودن: “دان هندقله ادا دانتارا كامو ساتو قواق يث مپرو (بردعوة) كقد  
كبا جيكن (مثمبثكن اسلام)، دان مپوروه بربوات سكاللا ثركارا يث باءيق، سرتا  
ملارغ درقد سكاللا يث ساله (بوروق دان كجي). دان مريك يث برصفة دمكين  
اياله اورغ يث برجاي.”

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ  
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ  
لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ  
وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

### خطبة كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>4</sup> حَمْدًا كَثِيرًا كَمَا أَمَرَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ  
أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>5</sup>  
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللهِ! اتَّقُوا اللهَ<sup>6</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

### سيدغ جمعة يث درحمتي الله،

برسمنفا دغن سمبوتن اسراء دان معراج. جابتن اكام اسلام نكري فيراق  
(JAIPK) دغن كرجاسام امان فلسطين اكن ملنچركن تابوغ بنتوان مسجد  
الاقصى دسلوروه مسجد دنكري فيراق دارالرضوان، برمولا قد هاري جمعة اين  
22 مچ 2019 دان جوک قد جمعة 29 مچ 2019. سموک قارا جماعه داقت  
مغهلوركن سومبغن باكي ميسي بنتوان مسجد الاقصى يث دجالنكن.

<sup>4</sup> موحى الله

<sup>5</sup> صلوات كاتس نبى محمد عليه وسلم

<sup>6</sup> واصبت تقوى



سموا جومله کوتیشن هندقله دسراهکن کفد تابوغ بنتوان بنچان دان  
کأنسیان مسجد نکري فراق (بغک اسلام – 08013010091983)  
سلیوات-لیواتش قد هاري ثلاث 2 افریل 2019.  
منبر مپرو کفد سیدغ جمعة سکالین اکر کیت تتف تکوه دغن عقیده  
إسلامیة یغ سبئر. ماريله کیت برقکغ کفد اجرن إسلام برترسکن عقیده اهل  
السنة والجماعة یغ منجادي فکغن تیغکلن واریشن بکیندا رسول الله ﷺ، قارا  
صحابة دان تابعین هیغک کفد کیت هاري این.

### سیدغ جمعة یغ درحمتي الله،

منبر مپرو اکر کیت برسام ۲ منجاک هوبوغن بائيق کیت دغن الله دان  
سسام مأنسي، دان سنتیاس برمحاسبه ديري اکر سنتیاس ممقرباء یقي عملن ۲  
کیت ستیاف هاري. سلاءین ایت، ماريله کیت برساتو-قادو دان موجودکن  
سواسان فرقادوان یغ هر موني سسام إسلام.

خطیب جوک مپرو ديري سنديري دان سیدغ جمعة سکالین اکر برسام ۲  
معمورکن رومه ۲ الله دغن إستقامة ملاکوکن عبادة برتروسن تراوتامان صلاة  
فرض برجماعة، اکر کیت ترکولوغ دالم کالغن اورغ یغ منداقت ناءوغن الله دهاري  
أخيرة دمان تیاد ناءوغن ملاءینکن ناءوغن الله سبحانه وتعالى.

سقرتي دالم سبواه حدیث رواية سيدنا ابو هريرة رضي الله عنه، رسول  
الله ﷺ برسبدا :

... وَرَجُلٌ قَلْبُهُ مُعَلَّقٌ بِالْمَسَاجِدِ ...

مقصودن: ... دان للاکي یغ ترقاوت هاتین قد مسجد ... (حدیث رواية البيهقي)





قَالَ اللهُ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا  
عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا (سورة الأحزاب آيات 56)

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ  
وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي  
الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ<sup>7</sup> وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ  
بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الدُّعَاةَ  
وَالْمُجَاهِدِينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ فِي سُورِيَا، وَفِي فَلَسْطِينَ وَفِي مِيَنَمِرِ  
وَفِي كُلِّ مَكَانٍ وَفِي كُلِّ زَمَانٍ.

يا الله، امقونيله دوسا سلوروه قوم مسلمين دان مسلمات، مؤمنين دان  
مؤمنات سرتا كورنياكله كهد كامي هدايه دان عنايهمو اونتوق ملقساناكن قرينتهمو  
دان منجاءوءهي لارغنمو.

يا الله، بركتيله هيدوف همبامو يغ ملقساناكن تونتوتن زكاة دان كورنياكن  
رزقي يغ برليقت كندا كهد قارا ثواقف. سوچيكله هرتا دان جيوا مريك،  
ليندوغيله كولوغن فقراء دان مساكين درقد ككفورن دان كفقيرن يغ برقنچغن.  
كورنياكن جوک كآتس قارا فندرما يغ مغانفقن هرتا مريك كجالن مو سام اد  
برنتوق واغ ماهووقن تناك.

<sup>7</sup> دعاء قوم مسلمين



يا الله، اغشاكوا قليهاراله نكارا مليسيا يغ ترچينتا اين، اغشاكوا جاءوهيله نكارا  
كامي درقد بلاء بنجان، وابق قپايت، هورو- هارا، فتنة دان خيانة. كلكنله  
كهمونين دان قرقادوان يغ برقنجنن اكر نكارا كامي منجادي نكارا يغ بايق دان  
منداقت كأمقونن مو يا الله.

يا الله، كورنياكنله سقنوه توفيق دان هدايمو ترهادف راج كامي، دولي يغ  
مها موليا قدوك سري سلطان قيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين  
شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفور له، دان راج قرقايسوري  
قيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات  
سكالين.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ  
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَدْكُرْكُمْ وَاشْكُرُواهُ عَلَى  
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.